



Doküman No	FRM-1015
Yayın Tarihi	08.02.2024
Revizyon Tarihi	-
Revizyon No	0

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM KURULU KARARI

TOPLANTI SAYISI		KARAR SAYISI	TOPLANTI TARİHİ	
2025/13		01	03.09.2025	
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM KURULU ÜYELERİ				
SN	ÜNVANI, ADI VE SOYADI ¹	GÖREVİ	POZİSYONU ²	DURUM ³
1.		Bölüm Başkanı	Başkan	Katıldı
2.		İngilizce Mütercim ve Tercümanlık ABD Başkanı	Üye	Katıldı
3.		Arapça Mütercim ve Tercümanlık ABD Başkanı	Üye	Katıldı

Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Kurulu toplantısı Bölüm Başkanı ***** başkanlığında 03.09.2025 tarihinde gündem maddesini görüşerek aşağıdaki kararı almıştır.

Karar Maddeleri	
KARAR	Seçmeli Yabancı Dil III-Rusça dersinin kapatılması görüşülmüş olup, dersi verecek olan öğretim üyesinin ders yükü fazlalığı ve ders programında meydana gelen çakışma nedeniyle ilgili dersin kapatılması uygun görülmüş olup Dekanlık Makamına arzına; Oy birliğiyle karar verilmiştir. EK1:Ders Değişiklik Bilgi Formu
İlgili Kaynaklar	
☒ Politika Belgesi ☐ Kurum İç Değerlendirme Raporu ☒ Diğer (Süreç Yönetimi El Kitabı)	☒ Kurum Stratejik Planı ☒ Birim İç Değerlendirme Raporu ☐ Birim Stratejik Planı ☐ Mevzuat Belgesi
İlgili Kaynaktaki Ölçütün Adı ⁴ (Başlık/Madde/Ölçüt/Ölçütün Adı)	Bartın Üniversitesi Eğitim Öğretim Politika Belgesi Öğretim elemanlarının eğitim ve öğretim yetkinliklerini sürekli iyileştirmeyi, B. Eğitim ve Öğretim B.1.2. Programların Ders Dağılım Dengesi Performans Göstergeler Bölüm dışı seçmeli dersleri alabilecek programlar ile program çıktıları uyumuna ilişkin bilgiler ders açma dosyasına eklenecektir., Birim İç Değerlendirme Raporu Ders programında yer alması istenilen derslerin dağılımı, Bölüm Akademik Kurullarında görüşülmektedir. Birim Stratejik Planı GZFT (Güçlü Yönler, Zayıf Yönler, Fırsatlar, Tehditler) Analizi Ders yükü ve saatinin fazlalığı Bartın Üniversitesi Süreç Yönetimi El Kitabı Birim İçi Ders Görevlendirme İşlemleri Detay Süreci
Açıklama/Gerekçe ⁵	Dersi verecek olan öğretim üyesinin ders yükü fazlalığı ve neticesinde yaşanan ders programı çakışması nedeniyle ilgili dersin kapatılması kararı alınmıştır.

¹ Katılımcı sayısı ihtiyaca binaen çoğaltılabilir.

² "Başkan, Üye ve Katılımcı" olarak ifade edilebilir.

³ "Katıldı/Katılmadı" olarak ifade edilebilir.

BÖLÜM KURULU KARARI

TOPLANTI SAYISI		KARAR SAYISI	TOPLANTI TARİHİ	
2025/14		01	19/09/2025	
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM KURULU ÜYELERİ				
SN	ÜNVANI, ADI VE SOYADI ¹	GÖREVİ	POZİSYONU ²	DURUM ³
1.		Bölüm Başkanı	Başkan	Katıldı
2.		İngilizce Mütercim ve Tercümanlık ABD Başkanı	Üye	Katıldı
3.		Arapça Mütercim ve Tercümanlık ABD Başkanı	Üye	Katıldı

Bartın Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, Bölüm Kurulu Toplantısı ***** başkanlığında 19/09/2025 tarihinde saat 10.00'da gündem maddesini görüşüp karara bağlamak üzere yüz yüze toplanarak aşağıdaki kararı almıştır.

Karar Maddeleri⁴

1. KARAR	Bölümümüz öğretim elemanı İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı Arş. Gör.***** doktora eğitimi için görevli izinli sayılmasının görüşülmesi. Bölümümüz öğretim elemanı Arş. Gör. ***** 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunun 39. Maddesi uyarınca Arş Gör. ***** Hacettepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı İngilizce Mütercim Tercümanlık doktora programına devam etmesi için 2025-2026 akademik yılı güz döneminde (22.09.2025-16.01.2025) her hafta pazartesi ve salı günleri Hacettepe Üniveristesinde görevlendirilmesinin kabulüne ve Dekanlık makamı arzına; Oy birliği ile karar verilmiştir. Ek: Arş. Gör. ***** Dilekçesi										
	İlgili Kaynaklar <table><tr><td>☒ Politika Belgesi</td><td>☐ Kurum Stratejik Planı</td><td>☐ Birim Stratejik Planı</td></tr><tr><td>☒ Kurum İç Değerlendirme Raporu</td><td>☐ Birim İç Değerlendirme Raporu</td><td>☒ Mevzuat Belgesi</td></tr><tr><td colspan="3">☒ Diğer (Bartın Üniveristesı Süreç Yönetimi El Kitabı)</td></tr></table>			☒ Politika Belgesi	☐ Kurum Stratejik Planı	☐ Birim Stratejik Planı	☒ Kurum İç Değerlendirme Raporu	☐ Birim İç Değerlendirme Raporu	☒ Mevzuat Belgesi	☒ Diğer (Bartın Üniveristesı Süreç Yönetimi El Kitabı)	
☒ Politika Belgesi	☐ Kurum Stratejik Planı	☐ Birim Stratejik Planı									
☒ Kurum İç Değerlendirme Raporu	☐ Birim İç Değerlendirme Raporu	☒ Mevzuat Belgesi									
☒ Diğer (Bartın Üniveristesı Süreç Yönetimi El Kitabı)											
İlgili Kaynaktaki Ölçütün Adı⁵ (Başlık/Madde/Ölçüt/Ölçütün Adı)	2547 Sayılı Yükseköğretim Kanunu Yurt içinde ve yurt dışında görevlendirme: Madde 39 Bartın Üniversitesi Eğitim Öğretim Politika Belgesi Bartın Üniversitesi Kalite Güvencesi Politika Belgesi										
Açıklama/Gerekçe⁶	Bölümümüz öğretim elemanı İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı Arş. Gör. ***** doktora eğitimini tamamlamak için görevli izinli sayılması görüşülerek karar verilmiştir.										

¹ Katılımcı sayısı ihtiyaca binaen çoğaltılabilir.

² "Başkan, Üye ve Katılımcı" olarak ifade edilebilir.

³ "Katıldı/Katılmadı" olarak ifade edilebilir.

⁴ Karar Maddeleri ihtiyaca binaen çoğaltılabilir.

⁵ Örneğin; "Uluslararası Standartlarda Üniversitemizin Eğitim ve Öğretim Programlarını iyileştirmek, B.12 Programın Ders Dağılım Dengesi, İlgili kaynaktaki ölçütün adı, vb." şeklinde örnekler verilerek ifade edilmelidir.

⁶ Karara ilişkin "Açıklama/Gerekçe" yazılmalıdır.

BÖLÜM KURULU KARARI

TOPLANTI SAYISI		KARAR SAYISI	TOPLANTI TARİHİ	
2025/15		01	18/09/2025	
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM KURULU ÜYELERİ				
SN	ÜNVANI, ADI VE SOYADI ¹	GÖREVİ	POZİSYONU ²	DURUM ³
1.		Bölüm Başkanı	Başkan	Katıldı
2.		İngilizce Mütercim ve Tercümanlık ABD Başkanı	Üye	Katıldı
3.		Arapça Mütercim ve Tercümanlık ABD Başkanı	Üye	Katıldı

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, Bölüm Kurulu Toplantısı ***** başkanlığında 18/09/2025 tarihinde saat 12.00'de gündem maddesini görüşüp karara bağlamak üzere yüz yüze toplanarak aşağıdaki kararı almıştır.

Karar Maddeleri ⁴	
1. KARAR	Edebiyat Fakültesi Dekanlığının E-59354648-302.01.10-2500103863 Sayılı ÇAP ve YANDAL Başvurularının Değerlendirilmesi Konulu yazısı görüşülmüş olup ekteki şekliyle kabulüne ve Dekanlık makamına arzına oybirliğiyle karar verilmiştir. Ek: ÇAP ve Yandal Başvuru Sonuç Formu
İlgili Kaynaklar	
☒ Politika Belgesi ☒ Kurum İç Değerlendirme Raporu ☒ Diğer(Süreç Yönetimi El Kitabı)	☒ Kurum Stratejik Planı ☒ Birim İç Değerlendirme Raporu ☐ Birim Stratejik Planı ☒ Mevzuat Belgesi
İlgili Kaynaktaki Ölçütün Adı ⁵ (Başlık/Madde/Ölçüt/Ölçütün Adı)	Bartın Üniversitesi Eğitim Öğretim Politika Belgesi Eğitim ve öğretim faaliyetlerini yürütmek için uygun kaynaklara ve altyapıya sahip olmayı, Kurum İç Değerlendirme Raporu Bartın Üniversitesi 2024-2025 Akademik Yılı Güz Yarıyılı Çift Anadal (ÇAP)/Yandal Başvuru Kılavuzunda yer almıştır. Bartın Üniversitesi 2024-2028 Stratejik Planı Üniversitemizde çift anadal ve yandal programı olmasıyla birlikte öğrencilerin öğrenim hayatları boyunca program dışından seçmeli ders alması teşvik edilmektedir. Bu çeşitlilik, öğrencilerin farklı eğitim programlarında yürütülmekte olan dersleri alma imkânı sağlayarak bilgi ve becerilerini geliştirmelerine fırsat tanımaktadır. Aynı çeşitlilik ve zenginlik, akademisyenlerin yakın işbirliği içerisine girerek disiplinlerarası ortak çalışmalar yapmalarını kolaylaştırmaktadır. Birim İç Değerlendirme Raporu B.2.3. Öğrenci kabulü, önceki öğrenmenin tanınması ve kredilendirilmesi Olgunluk Düzeyi: 4

¹ Katılımcı sayısı ihtiyaca binaen çoğaltılabilir.

² "Başkan, Üye ve Katılımcı" olarak ifade edilebilir.

³ "Katıldı/Katılmadı" olarak ifade edilebilir.

⁵ Örneğin; "Uluslararası Standartlarda Üniversitemizin Eğitim ve Öğretim Programlarını iyileştirmek, B.12 Programın Ders Dağılım Dengesi, İlgili kaynaktaki ölçütün adı, vb." şeklinde örnekler verilerek ifade edilmelidir.

	Fakültemizin eşdeğer düzeydeki programları arasında yapılabilen Çift Anadal, Yandal Yatay Geçiş uygulamaları web sayfasında yayınlanan kılavuz ve duyurularla objektif olarak herkese açık bir şekilde yapılmaktadır. <u>Yükseköğretim Kurumlarında Önlisans ve Lisans Düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Anadal, Yan Dal ile Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmelik</u> Madde4 a) Çift anadal programı: Başarı şartını ve diğer koşulları sağlayan öğrencilerin aynı yükseköğretim kurumunun iki diploma programından eş zamanlı olarak ders alıp, iki ayrı diploma alabilmesini sağlayan programı, Süreç Yönetimi El Kitabı Çap ve Yan Dal Kayıt-Kabul İşlemleri Detay Süreci
Açıklama/Gerekçe⁶	2025/2026 Akademik Yılında bölümümüze yapılan ÇAP ve YANDAL başvuruları değerlendirilmiş ve ekteki şekilde karar alınmıştır.

⁶ Karara ilişkin "Açıklama/Gerekçe" yazılmalıdır.

BÖLÜM KURULU KARARI

TOPLANTI SAYISI		KARAR SAYISI	TOPLANTI TARİHİ	
2025/16		01	09/12/2025	
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM KURULU ÜYELERİ				
SN	ÜNVANI, ADI VE SOYADI ¹	GÖREVİ	POZİSYONU ²	DURUM ³
1.		Bölüm Başkanı	Başkan	Katıldı
2.		İngilizce Mütercim ve Tercümanlık ABD Başkanı	Üye	Katıldı
3.		Arapça Mütercim ve Tercümanlık ABD Başkanı	Üye	Katıldı

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü, Bölüm Kurulu Toplantısı ***** başkanlığında 09/12/2025 tarihinde saat 11.00'de gündem maddesini görüşüp karara bağlamak üzere yüz yüze toplanarak aşağıdaki kararı almıştır.

Karar Maddeleri ⁴	
1. KARAR	Mütercim ve Tercümanlık Bölümü İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Programına ilişkin 2025/2026 Akademik Yılı ÇAP ve Yandal Ders Planları görüşülmüş olup ekteki şekliyle kabulüne ve Dekanlık makamına arzına oybirliğiyle karar verilmiştir. Ekler: 1. ÇAP Ders Planı 2. Yandal Ders Planı
İlgili Kaynaklar	
☒ Politika Belgesi ☒ Kurum İç Değerlendirme Raporu ☒ Diğer(Süreç Yönetimi El Kitabı)	☒ Kurum Stratejik Planı ☒ Birim İç Değerlendirme Raporu ☒ Birim Stratejik Planı ☒ Mevzuat Belgesi
İlgili Kaynaktaki Ölçütün Adı⁵ (Başlık/Madde/Ölçüt/Ölçütün Adı)	Bartın Üniversitesi Eğitim Öğretim Politika Belgesi: <i>Disiplinler arası yaklaşımla öğrencilere çeşitli eğitim öğretim fırsatları (çift anadal, yandal, değişim programları vb.) sunmayı amaçlar.</i> -Kurum Stratejik Planı: <i>PG1.2.3. Toplum beklentileri ve paydaş önerileri doğrultusunda güncellenmiş program sayısı</i> -Birim Stratejik Planı: <i>PG1.2.3. Toplum beklentileri ve paydaş önerileri doğrultusunda güncellenmiş program sayısı</i> -KİDR: <i>B.1.5. Programların İzlenmesi ve Güncellenmesi Program çıktıları bu mekanizmalar ile izlenmekte ve ilgili paydaşların görüşleri de alınarak güncellenmektedir.</i> -BİDR: <i>B.1.5. Programların İzlenmesi ve Güncellenmesi Program çıktıları bu mekanizmalar ile izlenmekte ve ilgili paydaşların görüşleri de alınarak güncellenmektedir.</i> -Bartın Üniversitesi Önlisans Ve Lisans Eğitim Öğretim ve Sınav Yönetmeliğinin 12 nci maddesi.

¹ Katılımcı sayısı ihtiyaca binaen çoğaltılabilir.

² "Başkan, Üye ve Katılımcı" olarak ifade edilebilir.

³ "Katıldı/Katılmadı" olarak ifade edilebilir.

⁵ Örneğin; "Uluslararası Standartlarda Üniversitemizin Eğitim ve Öğretim Programlarını iyileştirmek, B.12 Programın Ders Dağılım Dengesi, İlgili kaynaktaki ölçütün adı, vb." şeklinde örnekler verilerek ifade edilmelidir.

	-Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi ve Yabancı Dille Öğretim Yapılmasında Uyulacak Esaslara İlişkin Yönetmelik -Süreç Yönetimi El Kitabı: <i>Ders Planı ve Ders Değişiklik İşlemler Detay Süreci</i>
Açıklama/Gerekçe⁶	2025/2026 Akademik Yılında ÇAP ve Yandal Ders Planlarıyla ilgili karar alınmıştır.

⁶ Karara ilişkin "**Açıklama/Gerekçe**" yazılmalıdır.